



○カンパの振込先・ゆうちょ銀行：名義「ハラマチキュウジョウノカイ」：記号（普通）  
18260：番号16187701 <ゆうちょ銀行どうしなら、送受信料はかかりません>

# 《懐かしい 相馬双葉地方の方言》

「血につながるふるさと 心につながるふるさと  
ことばにつながるふるさと」(島崎藤村)

NHK朝ドラの「あまちゃん」で“じゅじゅじゅ”という岩手県久慈地方の驚きを表現する方言が今評判です。震災後全国各地に避難し、「相馬の方言」を懐かしんでいる方、方言が出て笑われてしまったという方も多いことでしょう。消えかかっている「相馬地方の方言」をちょっとだけ選んでみました。



あいづ (あの人、彼)  
あんべわりー (身体の具合が悪い)  
いいべが (良いか)  
いさば (魚売り、魚)  
うそこぎ (嘘つき)  
うつつあし (うるさい)  
おっかねー (恐ろしい)  
おつけ (汁)  
おだつ (はしゃぐ)  
おど (赤ん坊)  
おもせー (面白い)



A



がおる (弱る)  
かからしい (うっとうしい)  
かせる (食わせる)  
かんかち (やけど)  
ぎっちょ (左利き)  
きめっこ (すねる)  
くさし (ものぐさ)  
けんぴき (肩のこり)  
けんごめ (毎戸、いえいえ)  
ごせやく (腹が立つ)  
〜ごじら (〜ごと)  
こわい (疲れた)  
ごんのさらい (落ち葉拾い)



B



ざがき (かき貝)  
さけのよ (鮭)  
ざざんぼ (葬式)  
さすけねえ (気にしなくてよい)  
ざんぞ (陰口)  
しこたま (たくさん)  
しっぱね (泥はね)  
しっちゃげる (破れる)  
じんぎする (遠慮する)  
しゃっこい (冷たい)  
ずっこける (転ぶ)  
ずなえー (大きい)  
ずのる (生意気)  
せな (兄)  
そだに (そのように)  
そっけない (すげない)



B

クイズ A~Gの  
史跡は?

たかとうおろし (大根おろし)  
たれかもの (怠け者)  
たんがく (持ち上げる)  
たんと (たくさん)  
ちちまめ (落花生)  
ちゃっぼ (風呂の手拭い)  
ちょうま (蝶)  
つんのめる (突き進む)  
でろ (土)  
でんぐる (転ぶ)  
とうみぎ (とうもろこし)  
どしょなし (臆病者)  
どっくち (悪口)



C



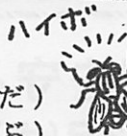
D

なす (産む)  
にしゃ (おまえ・目下を下品に呼ぶ)  
ぬかす (言う)  
ねえー (無い)  
ねこまんま (汁かけ飯)  
のぼ (丸裸)  
のろ (泥)



E

はいぼ (蠅)  
はだつ (始める)  
ばっけ (分家)  
はらくっち (満腹だ)  
ひじゃかぶ (膝かぶ)  
ひっぱめる (喉がつまる)  
ふくし (豊か、お金持ち)  
ぶっしやせ (不幸)  
へーがさ (塀)  
〜べした (〜そうだ)



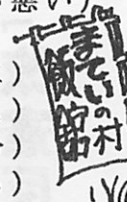
F

「相馬の方言」で  
憲法条文を表現  
してみませんか!



F

ほまち (へそくり、隠し財産)  
ほろぐ (落としてなくす)  
ぼんつく (頭が悪い)



まてい (丁寧に)  
まなぐ (まなこ)  
みっちり (十分)  
むぐる (もぐる)  
むごい (かわいそう)  
めーおとした (死んだ)  
めめくった (芽が出た)  
もさくさい (見苦しい)  
もじゃぐる (しわにする)  
もちくさ (よもぎ)



G

やっこい (やわらかい)  
やっぺ (やろう)  
やんだ (嫌だ)  
ゆぐべー (行きましょう)  
よかっぺー (良かろう)  
よわり (夜なべ)  
らいさま (雷)



ライサマ

わい (我が家)  
わあめいぎり (自分勝手)  
わっさ (いたずら)  
んだげんちょも (そうだけれども)

(地域により、表現が多少異なる  
こともあると思います。)

クイズ<答> A小高区大悲山の大杉 B原町区相馬太田神社 C大悲山の石仏 D鹿島区  
真野の万葉歌碑 E原町区泉の一葉松 F相馬小高神社 G原町区旧武山家住宅